

---

## Version latine

**Numéro d'inventaire** : 2015.27.38.25

**Auteur(s)** : Antoinette Léon

**Type de document** : travail d'élève

**Période de création** : 1er quart 20e siècle

**Date de création** : 1923

**Matériau(x) et technique(s)** : papier

**Description** : Papier jauni en p.1. Réglure simple 8 mm. Manuscrit encre bleue et noire.

**Mesures** : hauteur : 22,5 cm ; largeur : 17,2 cm

**Notes** : Devoir du 26 novembre 1923. Texte traduit : "César et le vétéran ; De beneficiis", Sénèque.

**Mots-clés** : Latin

**Filière** : Lycée et collège classique et moderne

**Niveau** : Post-élémentaire

**Élément parent** : 2015.27.38

**Autres descriptions** : Pagination : non paginé

Commentaire pagination : 2 p.

Langue : français

Antoinette Lion  
5<sup>e</sup> secondaire C.

7

Le 12 mai  
1924

Version latine

Petite crise de vanité. (Plinius le Jeune)

C. Plinius à son cher Maximus.  
Souvent il m'arriva pendant ma<sup>plaidoirie</sup> plaidoirie,  
que les centumvirs, après avoir longtemps  
gardé l'austérité et la gravité de juges,  
comme vaincus et contraints se levaient  
tout à coup pour m'applaudir. Souvent  
en sortant du sénat, j'ai remporté la gloire  
que je souhaitais le plus : jamais cependant  
je n'ai éprouvé de plus grand plaisir que  
tout récemment en entendant Cornelius  
Tacite. Il racontait qu'un chevalier romain  
s'était assis avec lui aux plus<sup>derniers</sup> jeux  
du cirque, et qu'après avoir conversé avec lui  
sur des sujets variés en montrant beau coup  
d'érudition, il lui posa la question suivante:  
"Es-tu italien ou provincial?" il répondit:  
"Ou me connais, <sup>et même</sup> certainement par mes  
ouvrages" - alors celui-ci: "Es-tu Tacite ou Plinius?"